

EMERGENCIES ACT / INVOCATION DE LA LOI SUR LES MESURES D'URGENCE

- The tools provided to law enforcement in the measures enacted under the *Emergencies Act* are targeted, time-limited and proportional measures that will help us bring about a peaceful resolution to a difficult situation.
- Les mesures prévues dans la Loi sur les mesures d'urgence donneront aux policiers des outils ciblés, d'une durée d'application limitée et adaptés aux circonstances, de manière à nous aider à mettre un terme à cette situation difficile de façon pacifique.
- Measures enacted under the *Emergencies Act* will provide all police officers across the country - not just the RCMP - with additional tools to deal with public assemblies like the one in Ottawa, where there is serious disruption of the movement of persons or goods or serious interference with trade, interference with the functioning of critical infrastructure; or threats or use of serious violence against persons or property.
- Les mesures prévues dans la Loi sur les mesures d'urgence procureront à tous les policiers du pays, et non pas seulement aux membres de la GRC, des outils additionnels leur permettant d'intervenir sur les lieux de rassemblements publics comme celui qui se tient actuellement à Ottawa, dans la mesure où ces manifestations perturbent de façon importante les déplacements de personnes ou l'acheminement de denrées, nuisent gravement aux activités commerciales, entravent le fonctionnement des infrastructures essentielles ou sont accompagnées de menaces ou d'actes de violence graves à l'endroit de personnes et contre des biens.
- These measures do not displace or replace provincial or territorial authorities. They add to authorities that provincial and municipal police services could use as well as the RCMP, both in its capacity as the federal police force and where the RCMP is the police of jurisdiction. The Ontario Provincial Police and Ottawa Police Service will not lose jurisdiction. The *Emergencies Act* does nothing to change the authorities or mandate of police of jurisdiction but these additional tools will be available to them, and also to the RCMP.
- Ces mesures ne déplacent ni ne remplacent les pouvoirs provinciaux ou territoriaux, mais s'ajoutent aux pouvoirs que les services de police provinciaux et municipaux peuvent exercer de même qu'à ceux de la GRC, en sa capacité de service de police fédérale et dans les territoires où elle est le service de police compétent. La Police provinciale de l'Ontario et le Service de police d'Ottawa conserveront leur compétence. La Loi sur les mesures d'urgence ne permet pas d'apporter des modifications aux pouvoirs ou au mandat d'un service de police compétent, mais leur donne plutôt de nouveaux outils, ainsi qu'à la GRC.

ON PROTESTS (where applicable to RCMP as PoJ) / AU SUJET DES MANIFESTATIONS (là où la GRC est le service de police compétent)

- The RCMP acknowledges the Charter right to protest peacefully, however we do have a requirement to do due diligence to ensure there are no threats or concerns for public safety. As Canada's national police force, the RCMP uses various technical investigative tools and

[APG]

methods to lawfully obtain information or evidence in order to protect Canadians. To maintain the integrity of investigations, we do not disclose specific techniques or tools used in the course of a particular investigation.

- La GRC reconnaît le droit de manifester pacifiquement qui est présenté par la Charte, mais elle doit s'acquitter de son obligation de diligence raisonnable et s'assurer qu'il n'existe aucune menace ou préoccupation pour la sécurité publique. En tant que service de police national, la GRC utilise divers outils et méthodes d'enquête techniques pour obtenir légalement de l'information ou des éléments de preuve afin de protéger les Canadiens. Dans le souci de préserver l'intégrité des enquêtes, nous ne donnons aucune information sur les techniques ou outils utilisés dans le cadre d'une enquête particulière.
- The RCMP goal for any protest or demonstration is to utilize a measured approach. Extensive efforts are taken to engage with all stakeholders in the hopes that a peaceful resolution can be reached.
- Notre objectif à l'égard de toute manifestation est d'intervenir avec délicatesse. D'importants efforts sont déployés pour collaborer avec tous les intervenants dans l'espoir de régler la situation de façon pacifique.
- The RCMP will use only the level of intervention necessary to ensure the safety of all citizens and to maintain peace, order, and security. The use of force is always a last resort.
- La GRC n'exercera que le niveau d'intervention nécessaire pour protéger les citoyens et pour maintenir la paix, l'ordre et la sécurité. La force est toujours une solution de dernier recours.

ENFORCEMENT / THREATS / VIOLENCE / ILLEGAL ACTIVITY / APPLICATION DE LA LOI / MENACES / ACTES DE VIOLENCE / ACTIVITÉS ILLÉGALES

- The RCMP and Police of Jurisdictions calls on everyone involved, including residents, not to jeopardize public peace or endanger anyone, and not to participate in purposefully illegal events.
- La GRC et les services de police compétents appellent tous les intervenants, y compris les résidents, à ne pas menacer l'ordre public, à ne mettre personne en danger et à ne pas participer à l'exécution intentionnelle d'actes illégaux.
- The RCMP and Police of Jurisdictions will act to preserve the peace, maintain public/traffic safety and investigate criminal wrongdoing, in accordance with its legislated responsibilities and in the best interests of all involved.
- La GRC et les services de police compétents interviendront pour maintenir la paix, assurer la sécurité tant publique que routière et enquêter sur les activités criminelles, en conformité avec leurs responsabilités en vertu de la loi et dans l'intérêt de toutes les parties concernées.
- The proper use of police discretion is a valid, appropriate approach to de-escalating situations. The proper exercise of police discretion should not be confused with lack of

[APG]

enforcement. Police may wait for a lower-risk opportunity to arrest offenders rather than inflame a situation.

- L'exercice de la discrétion de la police est une méthode valide et appropriée que la police peut employer pour désamorcer des situations. Toutefois, il ne faut pas confondre exercice de discrétion de la police et absence d'intervention. La police peut décider d'attendre que les risques diminuent avant de procéder à des arrestations pour éviter de jeter de l'huile sur le feu.
- Violence will not be tolerated. The RCMP along with Police of Jurisdictions will respond to unlawful events in an appropriate and professional manner.
- Aucun acte violent ne sera toléré. La GRC et les services de police compétents réagiront aux activités illégales de manière appropriée et professionnelle.

CROWD FUNDING / SOCIOFINANCEMENT

- Generally, only in the event that an investigation results in the laying of criminal charges would the RCMP confirm its investigation, the nature of any charges laid and the identity of the individual(s) involved.
- En général, il faut qu'une enquête entraîne le dépôt d'accusations criminelles pour que la GRC confirme la tenue de l'enquête en question, la nature des accusations déposées et l'identité des personnes visées.

Specific to crypto currency in context of crowd funding / Utilisation de cryptomonnaies aux fins de sociofinancement

- The RCMP takes the issue of terrorism financing very seriously, and works collaboratively with its international and domestic law enforcement partners to disrupt the international transfer of funds and resources to listed terrorist organizations.
- La GRC prend très au sérieux l'enjeu du financement d'activités terroristes et fait équipe avec ses partenaires au Canada et à l'étranger en vue de perturber les transferts internationaux de ressources à des organisations terroristes reconnues.
- The RCMP maintains situational awareness of all threats to national security and takes action to ensure public safety.
- La GRC s'assure de garder une vue d'ensemble des menaces pour la sécurité nationale et prend les mesures nécessaires pour préserver la sécurité publique.

INCIDENTS AND CRIMINAL ACTIVITY OCCURRING AT DEMONSTRATION SITES / INCIDENTS ET ACTIVITÉS CRIMINELLES SUR LES LIEUX DE MANIFESTATION

- Under the *Charter of Rights and Freedoms*, citizens have a right to lawful, peaceful protest, and the RCMP respects and supports that right – provided it is done in a safe and lawful manner. Violence and endangering the safety of others will not be tolerated.

[APG]

- En vertu de la *Charte canadienne des droits et libertés*, les citoyens ont le droit de manifester pacifiquement, et la GRC respecte et appuie ce droit, à condition qu'il soit exercé de façon sécuritaire et légale. Les actes violents ou susceptibles de mettre en danger la sécurité d'autrui ne seront pas tolérés.
- We are in a constant state of preparedness, with the ability to adapt to any situation.
- Nous nous tenons constamment prêts à intervenir et sommes en mesure de nous adapter à toute situation.

ILLEGAL FIREARMS / ARMES À FEU ILLÉGALES

- While there is currently no evidence of organized criminal involvement in the "Freedom Convoy", the Royal Canadian Mounted Police is actively monitoring this situation to identify and mitigate organized crime infiltration.
- Bien que rien n'indique pour le moment que des éléments criminels soient associés au « Convoi de la liberté », la Gendarmerie royale du Canada surveille de près la situation afin de déceler et d'atténuer l'infiltration du crime organisé.

[APG]